

ISOtunes *SPORT*

# CALIBER

ELECTRONIC HEARING PROTECTION



# Table of Contents

## ENGLISH (EN)

Location of Controls	3
Tactical Sound Control™ Technology	4
Charging the Earbuds	5
Charging the Case	6
Power On/Off	7
Troubleshooting	8

## DANSK (DA)

Placering af betjeningsselementer	9
Tactical Sound Control™ Technology	10
Opladning af ørepropper	11
Opladning af etui	12
Tænd/sluk	13
Fejlfinding	14

## DEUTSCH (DE)

Position der Bedienelemente	15
Tactical Sound Control™ Technology	16
Laden der Ohrhörer	17
Laden des Etuis	18
Ein-/Ausschalten	19
Fehlerbehebung	20

## ESPAÑOL (ES)

Localización de los controles	21
Tactical Sound Control™ Technology	22
Carga de los auriculares	23
Carga del estuche	24
Encendido/apagado	25
Resolución de problemas	26

## SUOMI (FI)

Säätimien sijainti	27
Tactical Sound Control™ Technology	28
Korvanappien lataaminen	29
Kotelon lataaminen	30
Virta päälle/pois	31
Vianetsintä	32

## FRANÇAIS (FR)

Emplacement des commandes	33
Tactical Sound Control™ Technology	34
Charger les écouteurs	35
Charger l'étui	36
Mise sous/hors tension	37
Dépannage	38

## ITALIANO (IT)

Posizione dei comandi	39
Tactical Sound Control™ Technology	40
Come caricare gli auricolari	41
Caricare la custodia	42
Alimentazione on/off	43
Risoluzione dei problemi	44

## NEDERLANDS (NL)

Positie van de bedieningsknoppen	45
Tactical Sound Control™ Technology	46
De oordopjes opladen	47
De case opladen	48
In-/uitschakelen	49
Probleemoplossing	50

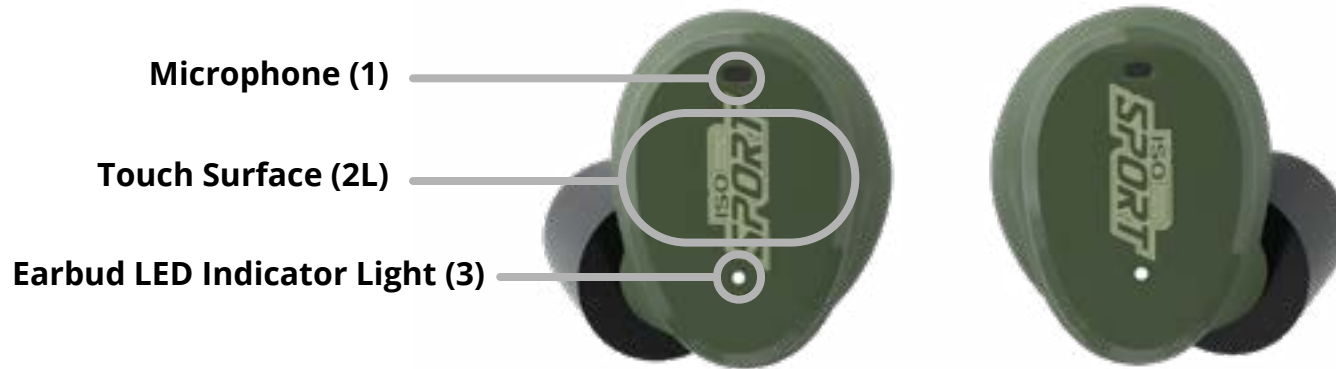
## NORSK (NO)

Kontrollenes plassering	51
Tactical Sound Control™ Technology	52
Lading av øretelefonene	53
Lading av etuiet	54
Slå på/av	55
Feilsøking	56

## SVENSKA (SV)

Reglagens placering	57
Tactical Sound Control™ Technology	58
Laddning av öronsnäckorna	59
Laddning av fodralet	60
Ström på/av	61
Felsökning	62

# Location of Controls



## Left Earbud Touch Surface Functionality

### Tactical Sound Control

UP (+): Single Tap

DOWN (-): Double Tap

# Tactical Sound Control™ Technology

This product includes TSC (Tactical Sound Control™) Technology. This is a microphone technology that allows the user to hear the world around them, but always at a safe listening level. When ambient noise breaches a safe listening level, the microphone technology immediately responds and attenuates to a safe level.

Adjusting the TSC Volume is easy. Simply tap the **left earbud (2L)** once for TSC Volume Up and tap the **left earbud (2L)** twice for TSC Down.



**Left Earbud (2L)**

# Charging the Earbuds

There are three batteries to charge:

- Charging Case Battery
- Left Earbud Battery
- Right Earbud Battery

Place earbuds into the charging case. The earbuds' **LED Indicator Light (3)** should be solid red, indicating that the earbuds are charging (if the **LED Indicator Light (3)** doesn't appear, refer to the troubleshooting section at the end of this manual).

## Earbud LED Indicator Light (3)

- Solid Red = Charging (Earbuds in case)
- Solid Blue = Fully Charged (Earbuds in case)

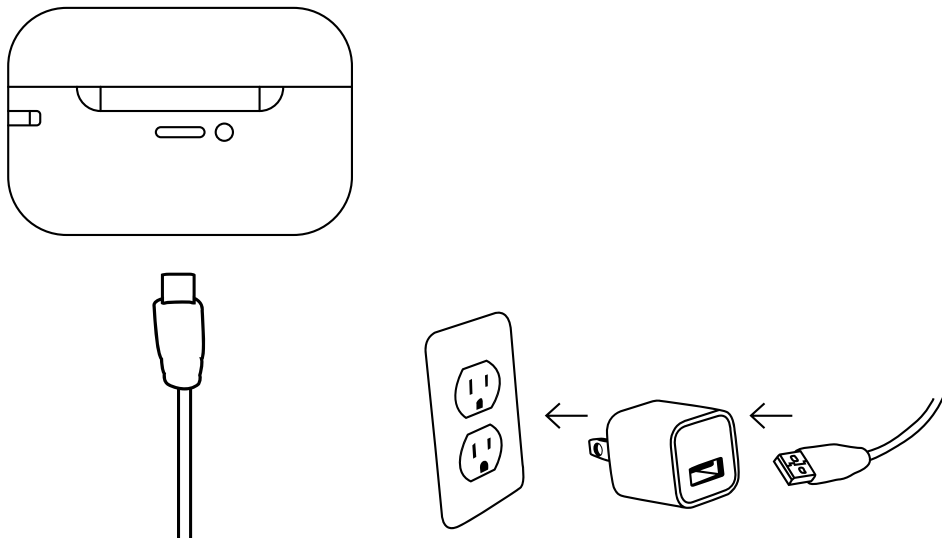


# Charging the Case

Insert USB C charging cable to charge the case. The charging case battery indicator lights will start flashing to indicate the charge level.

## Charging Case Indicator Light

- 25% Battery Life
- 50% Battery Life
- 75% Battery Life
- 100% Battery Life



### IMPORTANT CHARGING INFORMATION

Please charge with the included USB C cable by plugging it into the Charging Port.  
*\*Charging voltage should not exceed 5 v.*

# Power On/Off

## Method 1

**Power On:** Open the charging case. The earbuds will power on.

**Power Off:** Place the earbuds into the charging case and close the case. The earbuds will power off.

## Method 2

**Power On:** In OFF MODE, touch and hold R earbud (2R) until you hear “Power On” this will turn on your R earbud. Repeat with other earbud (2L) (est. time three seconds)

**Power Off:** In ON MODE, touch and hold R earbud (2R) for 5 seconds until you hear “Power Off” this will turn off your R earbud. Repeat with other earbud (2L) (est. time five seconds)

### **Earbud LED Indicator Light (3)**

- Blue Flash = Power ON
- Red Flash = Power OFF



# Troubleshooting

## Fitting

1. Carefully compress the foam eartip on the stem/sound port.
2. Insert the eartip into your ear as deeply as comfortable.
3. Slightly rotate earbud until it is secure in the bowl of your ear.
4. Make the earbud rest tightly next to your inner ear edge.



FIG. 1

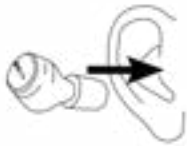


FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4

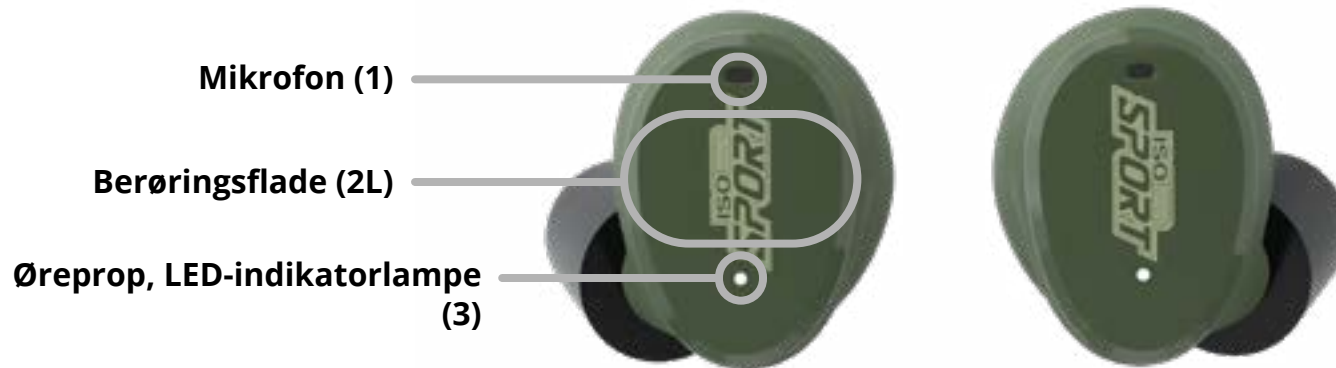
## Factory Reset

**For issues with with powering off, pairing, or touch surface functionality we recommend a factory reset. As a result, Bluetooth will be disconnected and the device will need to be repaired.**

1. Remove "ISOtunes CALIBER" from your paired Bluetooth devices in your smartphone.
2. Press and hold the battery life indicator button on the back of the case for ten seconds with both earbuds in the case.
3. LED lights on the charging case will flash to indicate a successful pairing reset.
4. Follow Bluetooth Pairing Instructions to re-pair your device.



# Placering af betjeningslementer



## Funktioner for berøringsflade, venstre øreprop

### Tactical Sound Control

OP (+): Tryk en gang

NED (-): Tryk to gange

# Tactical Sound Control™ Technology

Dette produkt indeholder TSC Technology. Det er en mikrofonteknologi, som gør det muligt for brugeren, at høre verden omkring sig, men altid på et sikkert lytteniveau. Når omgivende støj overstiger et sikkert lytteniveau, reagerer mikrofonteknologien straks og dæmper den til et sikkert niveau.

Det er let at justere lydniveauet for TSC. Tryk blot en gang på **venstre øreprop (2L)** for at øge TSC-lydstyrken, og tryk to gange på **venstre øreprop (2L)** for at sænke TSC-lydstyrken.



**Venstre øreprop  
(2L)**



# Opladning af ørepropper

Der er tre batterier, som skal oplades:

- Opladning af opladningsetuiets batteri
- Batteri i venstre øreprop
- Batteri i højre øreprop

Læg ørepropperne i opladningsetuiet. Øreproppernes **LED-indikatorlampe (3)** skal lyse rødt, hvilket indikerer, at ørepropperne oplader (hvis **LED-indikatorlampen (3)** ikke lyser, se afsnittet om fejlfinding til sidst i denne manual).

## Øreprop, LED-indikatorlampe (3)

-  Konstant rød = oplader (Ørepropper i etui)
-  Konstant blå = fuldt opladet (Ørepropper i etui)

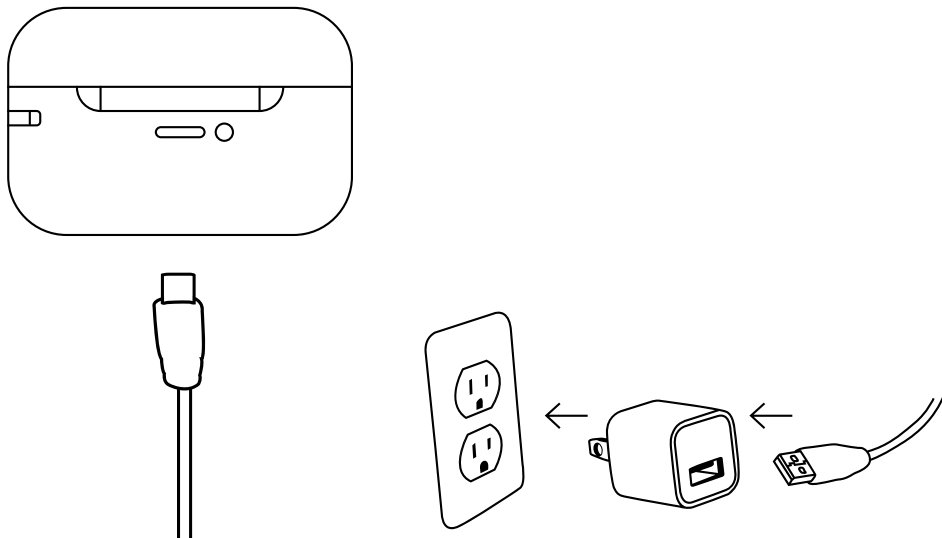


# Opladning af etui

Indsæt USB C-opladningskablet for at oplade etuiet. Indikatorlamper for opladningsetuiets batteri vil begynde at blinke for at indikere opladningsniveau.

## Opladningsetuiets indikatorlampe

- 25 % batteri tilbage
- 50 % batteri tilbage
- 75 % batteri tilbage
- 100 % batteri tilbage



### **VIGTIG INFORMATION OM OPLADNING**

Brug det medfølgende USB-kabel ved at forbinde det med opladningsporten.  
*\*Ladespændingen må ikke overstige 5V.*

# Tænd/sluk

## Metode 1

**Tænd:** Åbn opladningsetuiet. Ørepropperne vil tænde.

**Sluk:** Læg ørepropperne i opladningsetuiet og luk etuiet. Ørepropperne slukker.

## Metode 2

**Tænd:** I slukket tilstand (OFF), tryk og hold på højre øreprop (**2R**), indtil du hører "Tændt", hvilket tænder for højre øreprop. Gentag med den anden øreprop (**2L**) (ca. 3 sekunder)

**Sluk:** I tændt tilstand (ON), tryk og hold på højre øreprop (**2R**) i 5 sekunder, indtil du hører "Slukket", hvilket slukker for højre øreprop. Gentag med den anden øreprop (**2L**) (ca. 5 sekunder)

### Øreprop, LED-indikatorlampe (3)

- Blåt blink = tændt
- Rødt blink = slukket



# Fejlfinding

## Tilpasning

1. Tryk omhyggeligt skumørestykket på sammen på stilken/lydporten.
2. Sæt ørestykket så langt ind i øret, som det føles behageligt.
3. Drej øreproppen en smule, indtil den sidder sikkert i din øregang.
4. Sørg for, at øreproppen sidder ordentligt fast ved siden af den indvendige ørekant.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



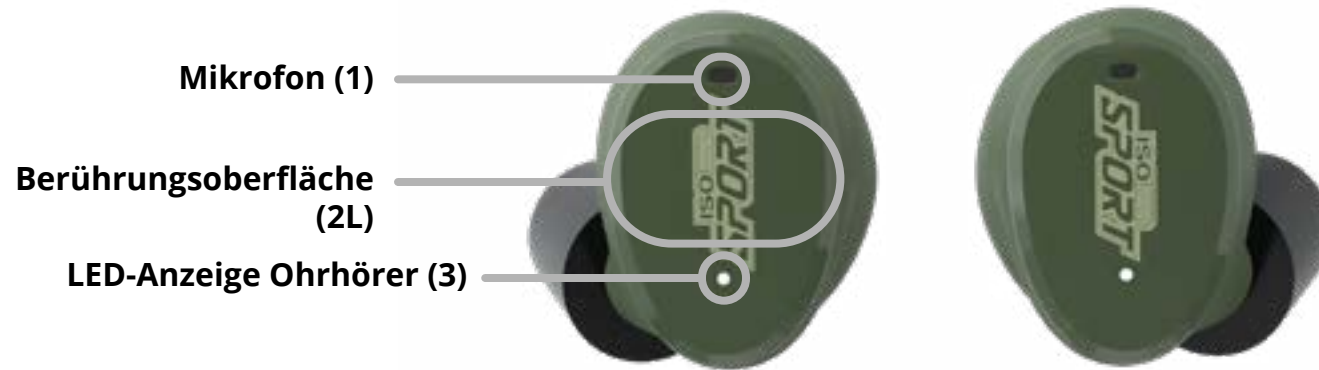
FIG. 4

## Nulstilling til fabrikstilstand

**Hvis der er problemer med at slukke, parring eller berøringsfladens funktionalitet, anbefaler vi at nulstille. Dette ville afbryde Bluetooth, og enheden skal parres igen.**

1. Fjern "ISOtunes Sport CALIBER" fra dine parrede Bluetooth-enheder på din smartphone.
2. Tryk og hold knappen til batteriindikatoren på bagsiden af etuiet inde i 10 sekunder, mens begge ørepropper er i etuiet.
3. LED-indikatorerne på opladningsetuiet vil blinke som indikation på at parringen er nulstillet.
4. Følg instruktionerne til Bluetooth-parring for at parre med din enhed igen.

# Position der Bedienelemente



## Berührungsoberflächen-Funktion linker Ohrhörer

### Tactical Sound Control

HÖHER (+): Einmal tippen

NIEDRIGER (-): Zweimal tippen

# Tactical Sound Control™ Technology

Dieses Produkt bietet TSC Technology. Dabei handelt es sich um eine Mikrofon-Technologie, mit der Benutzer Umgebungsgeräusche in einer sicheren Hörlautstärke wahrnehmen können. Wenn die Umgebungsgeräusche die sichere Hörlautstärke übersteigen, reagiert die Mikrofon-Technologie sofort und dämpft auf einen sicheren Pegel ab.

Das Anpassen der TSC-Lautstärke ist denkbar leicht. Tippen Sie einmal auf den **linken Ohrhörer (2L)** zum Erhöhen der TSC-Lautstärke, und zum Senken der TSC-Lautstärke tippen Sie zweimal auf den **linken Ohrhörer (2L)**.



**Linker Ohrhörer  
(2L)**





# Laden der Ohrhörer

Es sind drei Akkus zu laden:

- Akku des Ladeetuis
- Akku linker Ohrhörer
- Akku rechter Ohrhörer

Verstauen Sie die Ohrhörer im Ladeetui. Die **LED-Anzeige (3)** der Ohrhörer sollten nun durchgängig rot sein und damit anzeigen, dass die Ohrhörer geladen werden (wenn die **LED-Anzeige (3)** nicht aufleuchtet, konsultieren Sie bitte den Abschnitt Fehlerbehebung am Ende vorliegender Anleitung).

## LED-Anzeige Ohrhörer (3)

-  Durchgängig rot = wird geladen (Ohrhörer im Etui)
-  Durchgängig blau = vollständig aufgeladen (Ohrhörer im Etui)

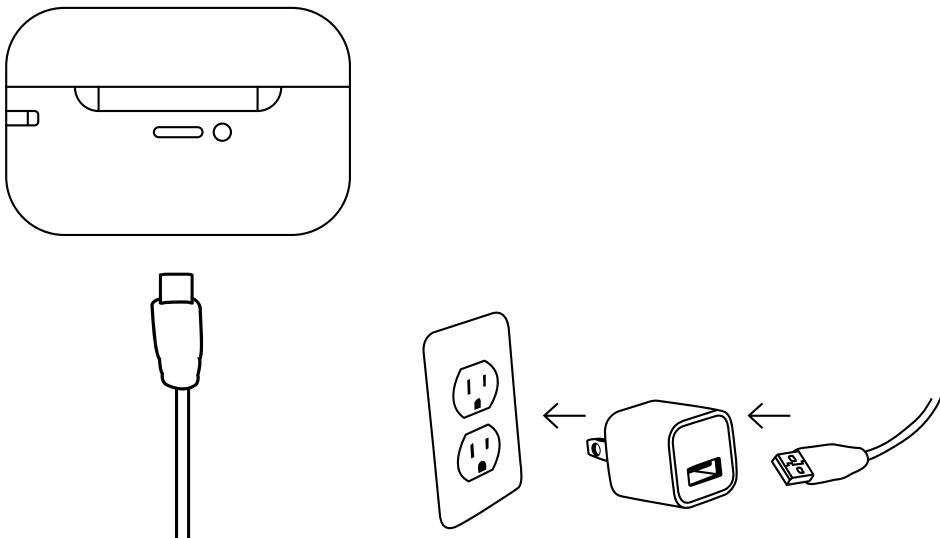


# Laden des Etuis

Stecken Sie zum Laden des Etuis das USB-Ladekabel ein. Daraufhin zeigen die Anzeigeleuchten des Ladeetui-Akkus durch Blinken den Ladezustand an.

## Leuchtanzeige Ladeetui

- 25% Akkuladung
- 50% Akkuladung
- 75% Akkuladung
- 100% Akkuladung



### WICHTIGE INFORMATION ZUM LADEN

Bitte verwenden Sie zum Aufladen das mitgelieferte USB-C-Kabel, indem Sie es in die Ladebuchse stecken.

*\*Die Ladespannung darf 5 V nicht übersteigen.*

# Ein-/Ausschalten

## Methode 1

**Einschalten:** Öffnen Sie das Ladeetui Die Ohrhörer schalten sich ein.

**Ausschalten:** Verstauen Sie die Ohrhörer im Ladeetui und schließen Sie dieses. Die Ohrhörer schalten sich aus.

## Methode 2

**Einschalten:** Berühren und halten Sie im OFF-MODUS den Ohrhörer R(**2R**), bis Sie die Ansage „Power On“ hören. Damit ist Ihr Ohrhörer R eingeschaltet. Wiederholen Sie dies mit dem anderen Ohrhörer(**2L**) (Zeit liegt bei etwa drei Sekunden)

**Ausschalten:** Berühren und halten Sie im ON-MODUS den Ohrhörer R (**2R**) 5 Sekunden lang, bis Sie die Ansage „Power Off“ hören. Damit ist Ihr Ohrhörer R ausgeschaltet. Wiederholen Sie dies mit dem anderen Ohrhörer (**2L**) (Zeit liegt bei etwa drei Sekunden)



## **LED-Anzeige Ohrhörer (3)**

● Blinkt blau = Einschalten      ● Blinkt rot = Ausschalten

# Fehlerbehebung

## Aufsetzen

1. Drücken Sie die Polsterkappe vorsichtig auf dem Röhrchen/der Schallöffnung zusammen.
2. Führen Sie die Polsterkappe so tief Ihr Ohr ein, wie Sie es als bequem empfinden.
3. Drehen Sie den Ohrstöpsel etwas, bis er sicher in Ihrer Ohrmuschel sitzt.
4. Sorgen Sie dafür, dass der Ohrstöpsel dicht an der Kante zum Innenohr sitzt.



ABB. 1

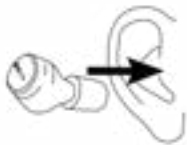


ABB. 2



ABB. 3



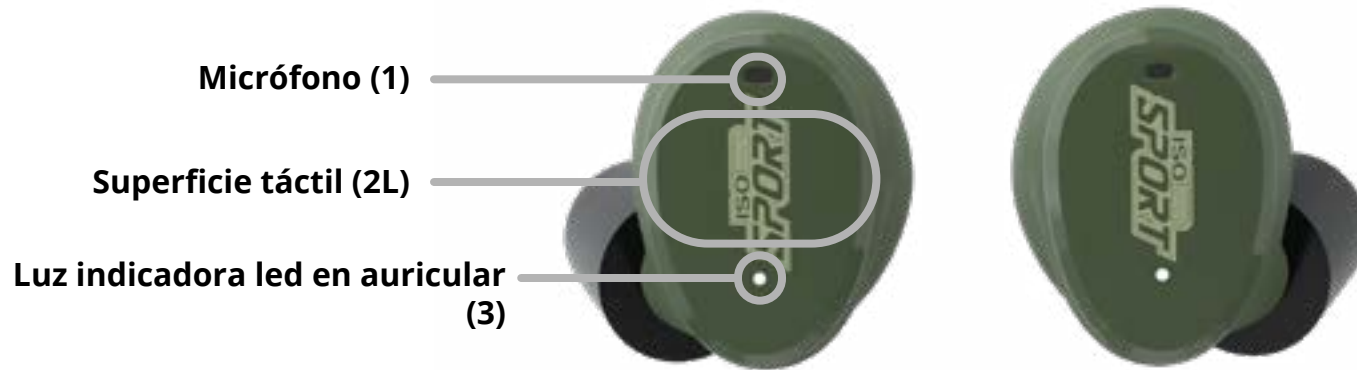
ABB. 4

## Factory-Reset

**Bei Problemen mit dem Ausschalten, Koppeln oder den Funktionen der Berührungsoberfläche empfehlen wir, das Gerät auf die werkseitigen Einstellungen zurückzusetzen. Dadurch wird Bluetooth deaktiviert und das Gerät muss erneut gekoppelt werden.**

1. Entfernen Sie „ISOtunes Sport CALIBER“ aus den gekoppelten Bluetooth-Geräten Ihres Smartphones.
2. Drücken und halten Sie die Ladungsanzeige des Akkus auf der Rückseite des Etuis 10 Sekunden lang gedrückt, während sich beide Ohrhörer im Etui befinden.
3. Die LED-Leuchten auf dem Ladeetui blinken, um ein erfolgreiches Zurücksetzen der Kopplungen anzuzeigen.
4. Befolgen Sie nun die Kopplungsanweisungen für Bluetooth, um Ihr Gerät erneut zu koppeln.

# Localización de los controles



## Funcionalidad de superficie táctil en auricular izquierdo

### Tactical Sound Control

SUBIDA (+): Un toque

BAJADA (-): Dos toques

# Tactical Sound Control™ Technology

Este producto incluye la TSC Technology. Se trata de una tecnología de micrófono que permite al usuario escuchar el ambiente que le rodea pero a un nivel de escucha seguro. Cuando el ruido ambiente supera un nivel de escucha seguro, la tecnología del micrófono responde de manera inmediata y atenúa hasta un nivel seguro.

El ajuste del volumen de TSC es sencillo. Solo tiene que pulsar una vez el **auricular izquierdo (2L)** para aumentar el volumen del TSC y pulsar dos veces el **auricular izquierdo (2L)** para bajar el volumen del TSC.



**Auricular izquierdo  
(2L)**

# Carga de los auriculares

Se pueden cargar tres baterías:

- La batería del estuche cargador
- La batería del auricular izquierdo
- La batería del auricular derecho

Coloque los auriculares en el estuche cargador. La **luz indicadora led (3)** de los auriculares debe ser roja fija, lo que indica que los auriculares se están cargando (si no aparece la **luz indicadora led (3)**, consulte la sección de resolución de problemas al final de este manual).

## Luz indicadora led en auricular(3)

- Rojo fijo = cargando  
(auriculares en el estuche)
- Azul fijo = carga completa  
(auriculares en el estuche)

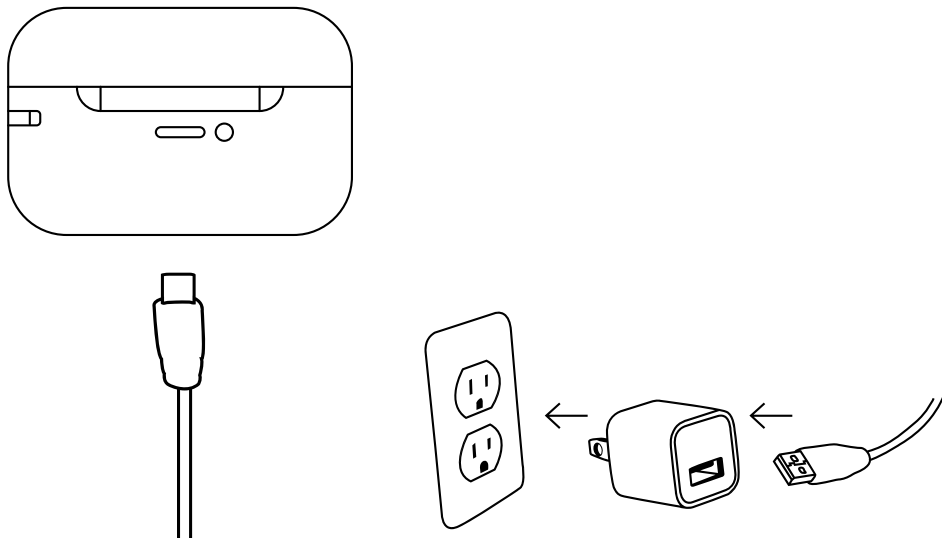


# Carga del estuche

Inserte el cable cargador USB C para cargar el estuche. Las luces indicadores de batería del estuche cargador comenzarán a parpadear indicando el nivel de carga.

## Luz indicadora del estuche cargador

- 25 % de autonomía de la batería
- 50 % de autonomía de la batería
- 75 % de autonomía de la batería
- 100 % de autonomía de la batería



### **INFORMACIÓN IMPORTANTE** **SOBRE LA CARGA**

Cárguelos con el cable USB C incluido, que se conecta al puerto de carga. *\*La tensión de carga no debe superar los 5 V.*



# Encendido/apagado

## Método 1

**Encendido:** Abra el estuche cargador. Los auriculares se encenderán.

**Apagado:** Coloque los auriculares en el estuche cargador y ciérrelo. Los auriculares se apagarán.

## Método 2

**Encendido:** En el modo apagado, mantenga pulsado el auricular R (**2R**) hasta que escuche «Power On». El auricular R se encenderá. Repita con el otro auricular (**2L**) (tiempo estimado: tres segundos)

**Apagado:** En el modo encendido, mantenga pulsado 5 segundos el auricular R (**2R**) hasta que escuche «Power Off». El auricular R se apagará. Repita con el otro auricular (**2L**) (tiempo estimado: cinco segundos)

### Luz indicadora led en auricular (3)

- Azul intermitente = encendido
- Rojo intermitente = apagado



# Resolución de problemas

## Colocación

1. Comprima con cuidado la punta del auricular hacia la raíz/puerto de sonido.
2. Inserte la punta en el oído tan profundo como le sea cómodo.
3. Rote ligeramente el auricular para fijarlo a la cuenca del oído.
4. Deje que el auricular descanse firmemente en el extremo del oído interno.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



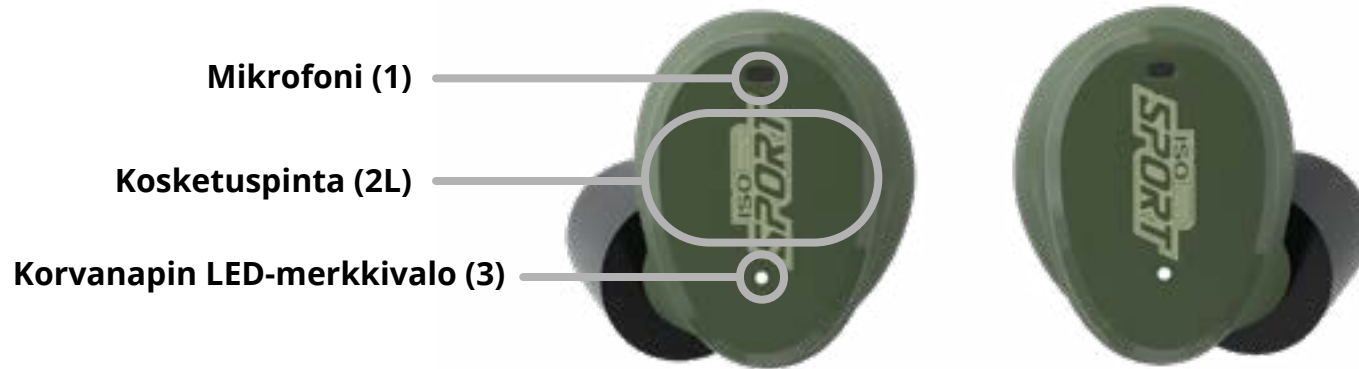
FIG. 4

## Restablecimiento de fábrica

**Recomendamos un restablecimiento de fábrica si tiene problemas relacionados con el apagado, la conexión o la función de la superficie táctil. Como resultado, el Bluetooth se desconectará y el dispositivo deberá volver a conectarse.**

1. Elimine «ISOtunes Sport CALIBER» de sus dispositivos Bluetooth conectados en su teléfono móvil.
2. Mantenga presionado el botón indicador de la duración de la batería en la parte posterior del estuche durante 10 segundos con los dos auriculares dentro.
3. Las luces led en el estuche parpadearán para indicar que el restablecimiento de la conexión se ha hecho correctamente.
4. Siga las instrucciones sobre la conexión Bluetooth para volver a conectar su dispositivo.

# Säätimien sijainti



## Vasemman korvanapin kosketuspinnan toiminto

### Tactical Sound Control

UP (+): Yksi napautus

DOWN (-): Kaksoisnapautus

# Tactical Sound Control™ Technology

Tässä tuotteessa on käytössä TSC Technology. Kyseessä on mikrofonitekniikka, jonka avulla käyttäjä voi kuulla ympäröivän maailman, mutta aina turvallisella äänenvoimakkuudella. Kun ympäröivä melu ylittää turvallisen äänenvoimakkuuden, mikrofonitekniikka reagoi välittömästi ja vaimentaa äänet turvalliselle voimakkuudelle.

TSC äänenvoimakkuuden säätö on helppoa. Napauta vain **vasenta korvanappia (2L)** kerran lisätäksesi TSC äänenvoimakkuutta ja napauta **vasenta korvanappia (2L)** kaksi kertaa vähentääksesi TSC äänenvoimakkuutta.



**Vasen korvanappi  
(2L)**



# Korvanappien lataaminen

Ladattavia akkuja on kolme:

- Latauskotelon akku
- Vasemman korvanapin akku
- Oikean korvanapin akku

Aseta korvanapit latauskoteloon. Korvanappien LED-merkkivalon (3) pitäisi palaa tasaisesti punaisena sen merkiksi, että korvanapit latautuvat (jos LED-merkkivalo (3) ei syty, tutustu tämän käyttöohjeen lopussa olevaan vianetsintälukuun).

## Korvanapin LED-merkkivalo (3)

-  Palaa punaisena = lataus käynnissä (Korvanapit kotelossa)
-  Palaa sinisenä = lataus on valmis (Korvanapit kotelossa)

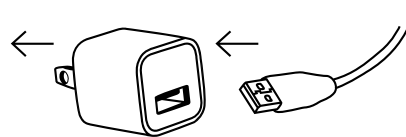
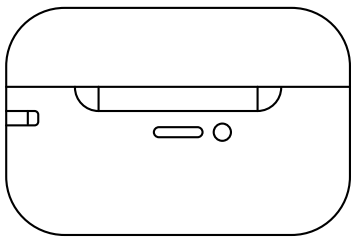


# Kotelon lataaminen

Liitä USB C -latauskaapeli ladataksesi kotelon. Latauskotelon akun merkkivalot alkavat vilkkua latauksen tason merkiksi.

## Latauskotelon merkkivalo

- akun lataus 25 %
- akun lataus 50 %
- akun lataus 75 %
- akun lataus 100 %



### TÄRKEÄÄ TIETOA LATAUKSESTA

Lataa mukana toimitetulla USB C -kaapelilla kytkemällä se latausporttiin. \*Latausjännite saa olla enint. 5V.

# Virta päälle/pois päältä

## Tapa 1

**Virta päällä:** Avaa latauskotelo. Korvanapit kytkeytyvät päälle.

**Virta pois päältä:** Aseta korvanapit latauskoteloon ja sulje kotelo. Korvanapit kytkeytyvät pois päältä.

## Tapa 2

**Virta päällä:** OFF-tilassa kosketa ja pidä oikeaa korvanappia painettuna **(2R)** kunnes kuulet ilmoituksen "Power On". Oikea korvanappisi kytkeytyy päälle. Toista toisella korvanapilla **(2L)** (noin kolme sekuntia)

**Virta pois päältä:** ON-tilassa kosketa ja pidä oikeaa korvanappia painettuna **(2R)** 5 sekunnin ajan kunnes kuulet ilmoituksen "Power Off". Oikea korvanappisi sammuu. Toista toisella korvanapilla **(2L)** (noin viisi sekuntia)

### **Korvanapin LED-merkkivalo (3)**

- Vilkkuva sininen = virta PÄÄLLÄ
- Vilkkuva punainen = virta POIS PÄÄLTÄ



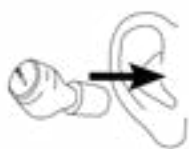
# Vianetsintä

## Asentaminen

1. Purista vaahtomuovinen korvakappale varovasti runkoon/ääniporttiin.
2. Aseta korvakappale korvaasi niin syväälle kuin on mukavasti mahdollista.
3. Käännä korvanappia hiukan kunnes se on tiukasti korvassasi.
4. Aseta korvanappi tiiviisti korvasi sisäreunaa vasten.



Kuva. 1



Kuva. 2



Kuva. 3



Kuva. 4

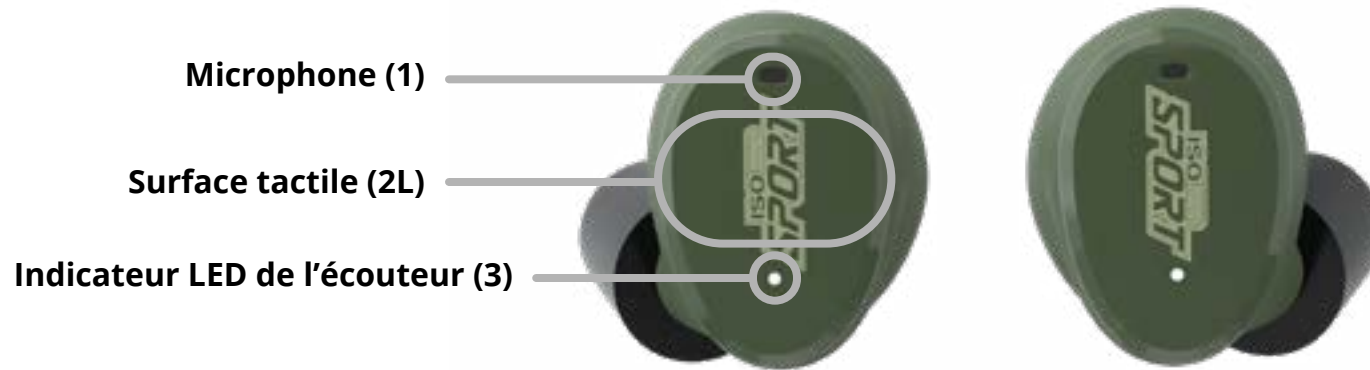
## Tehdasasetukset

**Jos sammuttamisessa, pariliitoksen muodostamisessa tai kosketuspinnan toiminnoissa ilmenee ongelmia, suosittelemme tehdasasetusten palauttamista. Tällöin Bluetooth-yhteys katkaistaan ja laite on yhdistettävä uudelleen.**

1. Poista "iSOTunes Sport CALIBER" älypuhelimesi liitettyjen Bluetooth-laitteidesi listasta.
2. Pidä kotelon takana sijaitsevaa akun latauksen tarkistuspainiketta painettuna 10 sekunnin ajan molempien korvanappien ollessa kotelossa.
3. Latauskotelon LED-merkkivalot vilkkuvat onnistuneen pariliitoksen purun merkiksi.
4. Seuraa laitteesi Bluetooth-pariliitoksen ohjeita muodostaaksesi liitoksen uudelleen.



# Emplacement des commandes



## Fonction de surface tactile de l'écouteur gauche

### Tactical Sound Control

MONTER (+) : Une pression

DIMINUER (-) : Deux pressions

# Tactical Sound Control™ Technology

Ce produit intègre la technologie TSC. Cette technologie intègre un microphone qui permet à l'utilisateur d'entendre le monde qui l'entoure, mais toujours à un niveau d'écoute confortable. Lorsque le bruit ambiant dépasse un seuil de volume jugé néfaste, le microphone répond immédiatement et atténue le bruit sous le seuil de sécurité.

L'ajustement du seuil de volume TSC est très facile. Appuyez simplement une fois sur **l'écouteur gauche (2L)** pour Augmenter le seuil de volume TSC et appuyez deux fois sur **l'écouteur gauche (2L)** pour Diminuer le seuil de volume TSC.



**Écouteur gauche (2L)**

# Charger les écouteurs

Trois batteries doivent être chargées :

- Batterie de l'étui de recharge
- Batterie de l'écouteur gauche
- Batterie de l'écouteur droit

Placez les écouteurs dans l'étui de recharge. La **LED (3)** doit être rouge continu, indiquant que les écouteurs sont en train de charger (si la **LED (3)** ne s'allume pas, reportez-vous à la section de dépannage à la fin de ce manuel).

## Indicateur LED de l'écouteur (3)

- Rouge continu = en cours de recharge (Écouteurs dans l'étui)
- Bleu continu = complètement rechargé (Écouteurs dans l'étui)

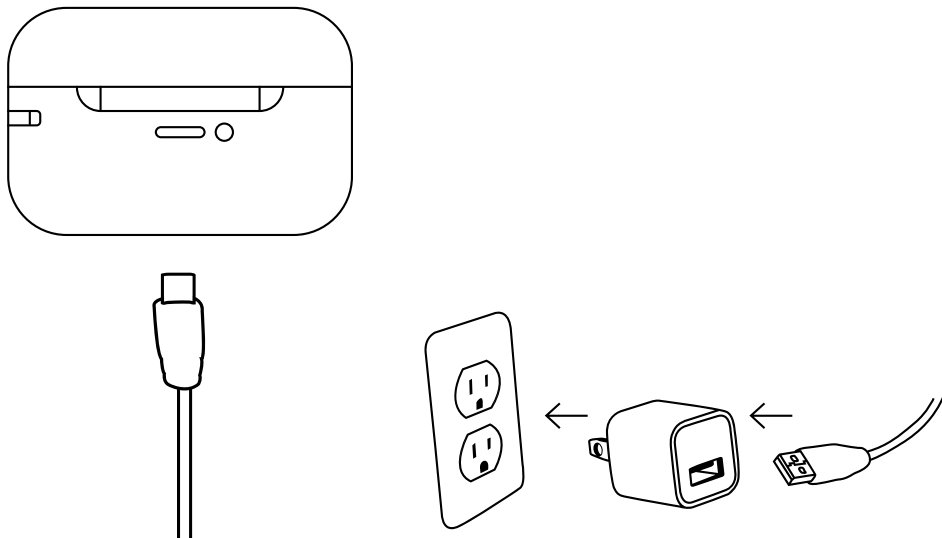


# Charger l'étui

Insérez le câble de recharge USB-C pour charger l'étui. La LED de batterie de l'étui de recharge commence à clignoter pour indiquer le niveau de charge.

## LED de l'étui de recharge

- 25 % d'autonomie de batterie
- 50 % d'autonomie de batterie
- 75 % d'autonomie de batterie
- 100 % d'autonomie de batterie



### INFORMATIONS DE RECHARGE IMPORTANTES

Rechargez les écouteurs à l'aide du câble USB-C fourni en le connectant au port de recharge. \*La tension de charge ne doit pas excéder 5 V.

# Mise sous/hors tension

## Méthode 1

**Mise sous tension :** Ouvrez l'étui de recharge.  
Les écouteurs s'allumeront.

**Mise hors tension :** Placez les écouteurs dans l'étui de recharge et fermez-le. Les écouteurs s'éteindront.

## Méthode 2

**Mise sous tension :** En MODE HORS TENSION, appuyez sur l'écouteur R (**2R**) jusqu'à ce que vous entendiez « Mise sous tension », ce qui allumera votre écouteur R. Répétez avec l'autre écouteur (**2L**) (env. trois secondes)

**Mise hors tension :** En MODE SOUS TENSION, appuyez sur l'écouteur R (**2R**) pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez « Mise hors tension », ce qui éteindra votre écouteur R. Répétez avec l'autre écouteur (**2L**) (env. cinq secondes)

### **Indicateur LED de l'écouteur (3)**

- Bleu clignotant = sous tension
- Rouge clignotant = hors tension



# Dépannage

## Ajustement

1. Comprimez soigneusement l'embout en mousse sur la tige/port audio.
2. Insérez l'embout dans votre oreille assez profondément, tout en restant confortable.
3. Faites légèrement pivoter l'écouteur jusqu'à ce qu'il soit bien maintenu dans le creux de l'oreille.
4. Veillez à ce que l'écouteur soit bien appuyé contre le bord interne de votre oreille.



FIG. 1

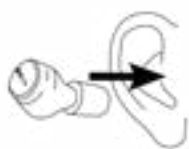


FIG. 2



FIG. 3



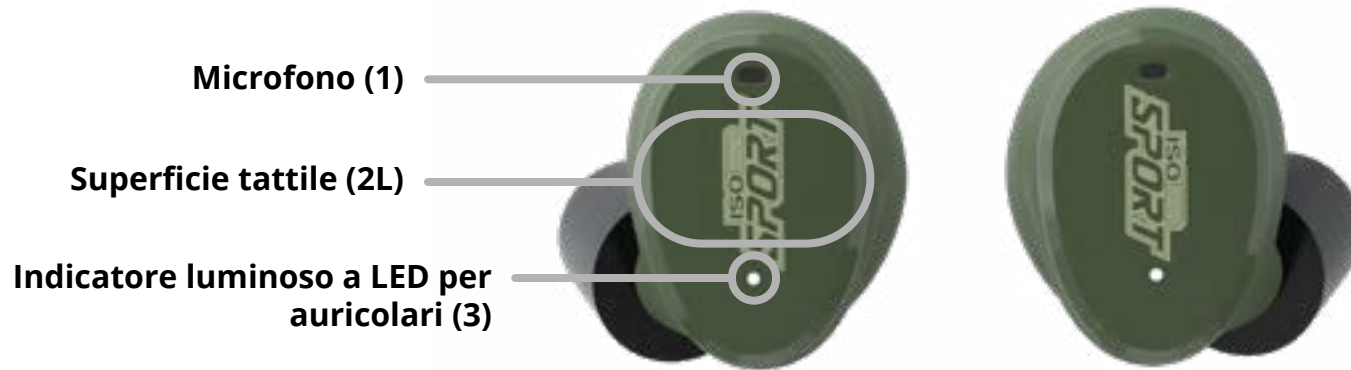
FIG. 4

## Réinitialisation

Lors des problèmes de mise sous tension, de couplage ou de fonctionnalité de surface tactile, nous recommandons une réinitialisation. Ainsi, le Bluetooth sera déconnecté et l'appareil devra être couplé à nouveau.

1. Retirez « ISOtunes Sport CALIBER » des appareils Bluetooth couplés avec votre smartphone.
2. Appuyez sur et maintenez le bouton d'indicateur d'autonomie de la batterie situé au dos de l'étui, pendant dix secondes, avec les deux écouteurs dans l'étui.
3. Les LED de l'étui de recharge clignoteront pour indiquer une réinitialisation réussie du couplage.
4. Suivez les instructions de couplage Bluetooth pour coupler à nouveau votre appareil.

# Posizione dei comandi



## Funzionalità della superficie tattile dell'auricolare sinistro

### Tactical Sound Control

SU (+): Singolo tocco

GIÙ (-): Doppio tocco

# Tactical Sound Control™ Technology

Questo prodotto comprende TSC Technology. Questa è una tecnologia del microfono che consente all'utente di ascoltare il mondo che lo circonda, ma sempre a un livello di ascolto sicuro. Quando il rumore ambientale supera un livello di ascolto sicuro, la tecnologia del microfono risponde immediatamente e si attenua a un livello di sicurezza.

Regolare il volume TSC è facile. Devi solo toccare l'**auricolare sinistro (2L)** una volta per alzare il volume TSC e toccare l'**auricolare sinistro (2L)** due volte per abbassare il volume TSC.



**Auricolare sinistro  
(2L)**



# Come caricare gli auricolari

Ci sono tre batterie da caricare:

- Batteria della custodia di ricarica
- Batteria dell'auricolare sinistro
- Batteria dell'auricolare destro

Posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica. La indicatore luminoso a **LED degli auricolari (3)** deve essere rosso fisso, indicando che gli auricolari si stanno caricando (se l'indicatore luminoso a **LED (3)**) non appare, fare riferimento alla sezione di risoluzione dei problemi alla fine di questo manuale).

## Indicatore luminoso a LED per auricolari (3)

- Luce rossa fissa = in carica (Auricolari nella custodia)
- Luce blu fissa = ricarica completata (Auricolari nella custodia)

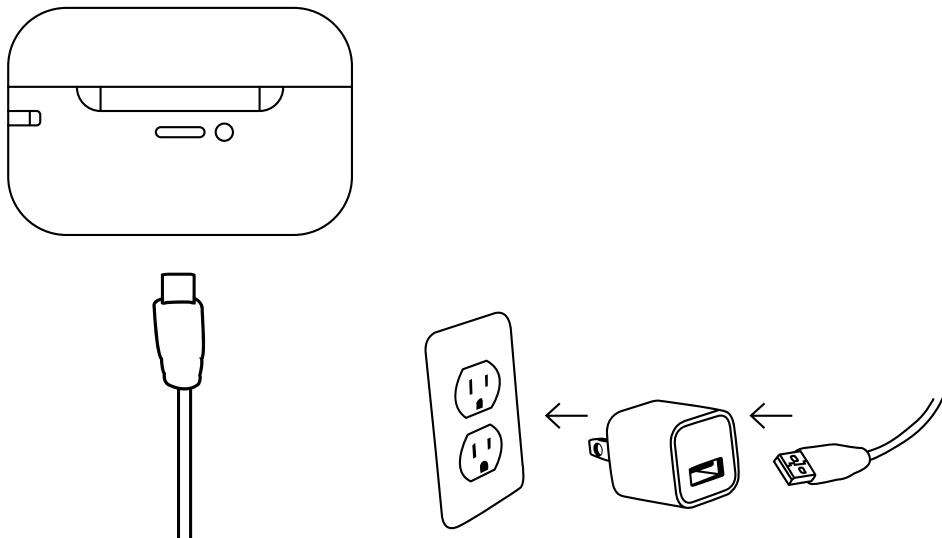


# Caricare la custodia

Inserire il cavo di ricarica USB C per caricare la custodia. Le spie della batteria della custodia di ricarica inizieranno a lampeggiare per indicare il livello di carica.

## Indicatore luminoso della custodia di carica

- 25% di durata della batteria
- 50% di durata della batteria
- 75% di durata della batteria
- 100% di durata della batteria



### **INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA RICARICA**

Ricaricare utilizzando il cavo micro-USB compreso nella confezione, inserendolo nella presa di ricarica. \*La tensione di ricarica non deve superare i 5 V.

# Alimentazione on/off

## Metodo 1

**Alimentazione accesa:** Aprire la custodia di ricarica. Gli auricolari si accenderanno.

**Alimentazione spenta:** Mettere gli auricolari nella custodia di ricarica e chiudere la custodia.

Gli auricolari si spegneranno

## Metodo 2

**Alimentazione accesa:** In MODALITÀ OFF, toccare e tenere premuto l'auricolare DX (**2R**) finché non si sente "Accensione" ("Power On"), questo accenderà l'auricolare DX. Ripetere con l'altro auricolare (**2L**) (tempo stimato tre secondi)

**Alimentazione spenta:** In MODALITÀ ON, toccare e tenere premuto l'auricolare DX (**2R**) per 5 secondi fino a quando si sente "Spegnimento" ("Power Off") questo spegnerà il tuo auricolare DX. Ripetere con l'altro auricolare (**2L**) (tempo stimato cinque secondi)

### **Indicatore luminoso a LED per auricolari (3)**

- Lampeggio blu = alimentazione ON
- Lampeggio rosso = alimentazione OFF



# Risoluzione dei problemi

## Montaggio

1. Comprimere con attenzione il copriorecchie in schiuma sullo stelo/porta del suono.
2. Inserire il padiglione auricolare nell'orecchio il più profondamente possibile
3. Ruotare leggermente l'auricolare fino a quando non sarà posizionato stabilmente nella conca dell'orecchio.
4. Fare in modo che l'auricolare corrisponda in maniera precisa al bordo interno dell'orecchio.



FIG. 1

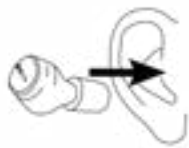


FIG. 2



FIG. 3



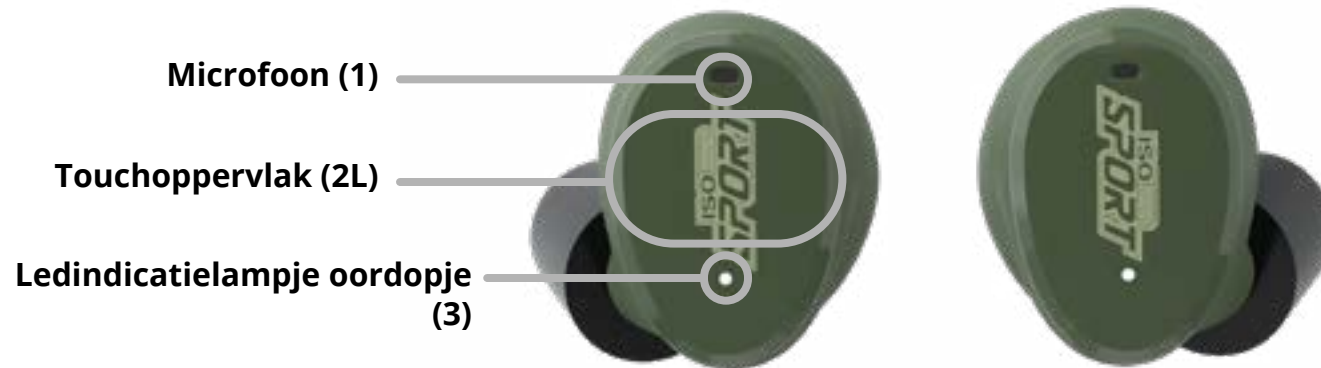
FIG. 4

## Ripristino delle impostazioni di fabbrica

**In caso di problemi con lo spegnimento, l'associazione o la funzionalità della superficie tattile si consiglia un ripristino delle impostazioni di fabbrica. Di conseguenza, il Bluetooth sarà disconnesso e il dispositivo dovrà essere riparato.**

1. Rimuovere "ISOtunes Sport CALIBER" dai dispositivi Bluetooth accoppiati nel tuo smartphone.
2. Tenere premuto il pulsante dell'indicatore di durata della batteria sul retro della custodia per dieci secondi con entrambi gli auricolari nella custodia.
3. Le luci a LED sulla custodia di ricarica lampeggiano per indicare che l'accoppiamento è stato resettato con successo.
4. Seguire le istruzioni di associazione Bluetooth per associare nuovamente il dispositivo.

# Positie van de bedieningsknoppen



## Touchfunctionaliteit linkse oordopje

### Tactical Sound Control

UP (+): Tik een keer

DOWN (-): Tik twee keer

# Tactical Sound Control™ Technology

Dit product beschikt over TSC Technology. Dit is een microfoontechnologie waarmee de gebruiker de wereld om zich heen kan horen, maar wel altijd op een veilig luisterniveau. Wanneer de omgevingsgeluiden een veilig luisterniveau overschrijden, reageert de microfoontechnologie onmiddellijk en wordt het geluid naar een veilig niveau verlaagd.

Het volume van de TSC kan heel eenvoudig worden aangepast. Tik een keer op het **linkse oordopje (2L)** om het volume van de TSC te verhogen en tik twee keer op het **linkse oordopje (2L)** om het volume van de TSC te verlagen.



**Linkse oordopje (2L)**

# De oordopjes opladen

Er zijn drie batterijen om op te laden:

- de batterij van de oplaadcase
- de batterij van het linkse oordopje
- de batterij van het rechtse oordopje

Plaats de oordopjes in de oplaadcase. Het **ledindicatielampje (3)** van de oordopjes moet constant rood branden. Dit geeft aan dat de oordopjes worden opgeladen (als het **ledindicatielampje (3)**) niet brandt, raadpleeg dan het hoofdstuk Probleemoplossing aan het einde van deze handleiding).

## Ledindicatielampje oordopje (3)

- Constant rood = opladen (oortjes in de case)
- Constant blauw = volledig opgeladen (oortjes in de case)

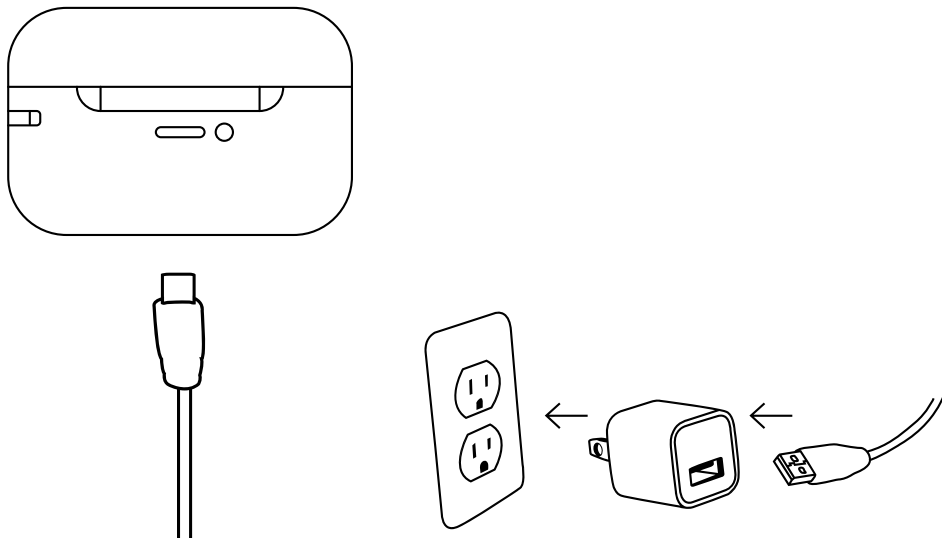


# De case opladen

Sluit de USB C-oplaadkabel aan om de case op te laden. De batterijindicatielampjes van de oplaadcase beginnen te knipperen om het oplaadniveau aan te geven.

## Indicatielampje oplaadcase

- Batterijniveau van 25 %
- Batterijniveau van 50 %
- Batterijniveau van 75 %
- Batterijniveau van 100 %



### **BELANGRIJKE INFORMATIE IN VERBAND MET HET OPLADEN**

Sluit de meegeleverde USB C-kabel aan op de laadpoort. \*De laadspanning mag niet hoger zijn dan 5 V.



# In-/uitschakelen

## Methode 1

**Inschakelen:** Open de oplaadcase. De oordopjes worden ingeschakeld.

**Uitschakelen:** Plaats de oordopjes in de oplaadcase en sluit de case. De oordopjes worden uitgeschakeld.

## Methode 2

**Inschakelen:** Houd het rechtse oordopje (**2R**) in UITGESCHAKELDE TOESTAND ingedrukt tot u "Inschakelen" hoort. Hierdoor wordt uw rechtse oordopje ingeschakeld. Herhaal dit met het andere oordopje (**2L**) (geschatte tijd drie seconden)

**Uitschakelen:** Houd het rechtse oordopje (**2R**) in INGESCHAKELDE TOESTAND gedurende 5 seconden ingedrukt tot u "Uitschakelen" hoort. Hierdoor wordt uw rechtse oordopje uitgeschakeld. Herhaal dit met het andere oordopje (**2L**) (geschatte tijd vijf seconden)

### Ledindicatielampje oordopje (3)

- Blauw knipperlicht = inschakelen
- Rood knipperlicht = uitschakelen



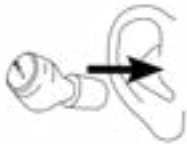
# Probleemoplossing

## Pasvorm

1. Druk de schuimoordopjes voorzichtig op de stem- en geluidspoorten.
2. Breng het oordopje zo diep mogelijk in uw oor, maar let erop dat ze comfortabel zitten.
3. Draai voorzichtig aan het oordopje om de bol in uw oor te verankeren.
4. Laat het oordopje zo dicht mogelijk tegen de rand van uw binnenoor rusten.



AFB. 1



AFB. 2



AFB. 3



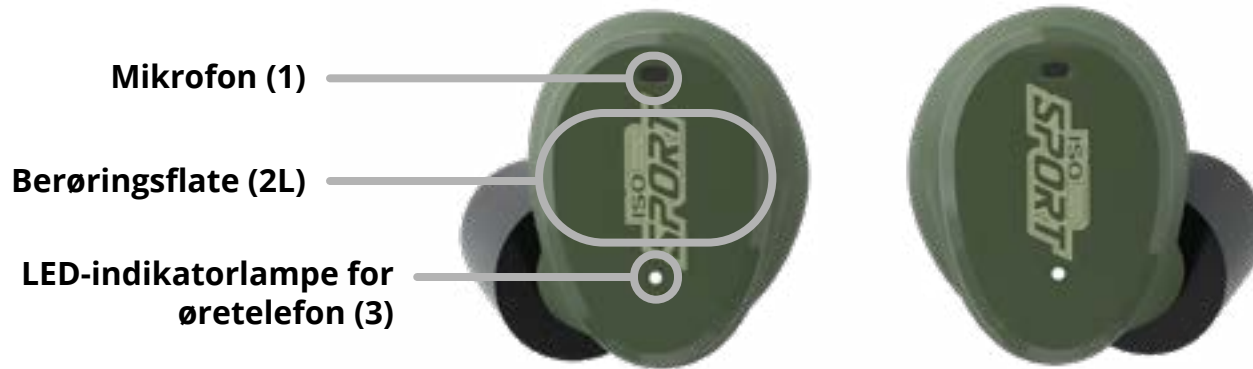
AFB. 4

## Fabrieksreset

**Voor problemen met uitschakelen, koppelen of het touchoppervlak raden we een fabrieksreset aan. Hierdoor zal de bluetoothverbinding worden verbroken en zal het apparaat opnieuw moeten worden gekoppeld.**

1. Wis "ISOtunes Sport CALIBER" uit uw gekoppelde bluetoothapparaten op uw smartphone.
2. Houd de indicatorknop voor het batterijniveau op de achterkant van de case gedurende tien seconden ingedrukt terwijl beide oordopjes in de case zijn geplaatst.
3. De ledlampjes op de oplaadcase zullen knipperen om een succesvolle reset van de koppeling aan te geven.
4. Volg de instructies voor de bluetoothkoppeling om uw apparaat opnieuw te koppelen.

# Kontrollenes plassering



## Berøringsflate-funksjonalitet for venstre øretelefon

### Tactical Sound Control

UP (+): Enkeltrykk

NED (-) Dobbeltrykk

# Tactical Sound Control™ Technology

Dette produktet inneholder TSC Technology. Dette er en mikrofonteknologi som gjør at brukeren hører det som foregår rundt ham/henne, men alltid på et trygt lyttenivå. Når lyden fra omgivelsene når et nivå som ikke er trygt, responderer mikrofonteknologien umiddelbart og demper lyden til et trygt nivå.

Justering av TSC-volumet er enkelt. Du trykker ganske enkelt på **venstre øretelefon (2L)** én gang for TSC-volum opp, eller trykker to ganger på **venstre øretelefon (2L)** for TSC-volum ned.



**Venstre øretelefon  
(2L)**



# Lading av øretelefonene

Det er tre batterier som skal lades:

- Ladeetuiets batteri
- Batteri venstre øretelefon
- Batteri høyre øretelefon

Plasser øretelefonene i ladeetuiet. Øretelefonenes **LED-indikatorlampe (3)** skal lyse konstant rødt og indikerer at øretelefonene lades (dersom **LED-indikatorlampen (3)** ikke lyser, se feilsøkingsdelen bakerst i denne manualen).

## LED-indikatorlampe for øretelefon (3)

-  Konstant rødt = Lader (Øretelefonene i etuiet)
-  Konstant blå = Fulladet (Øretelefonene i etuiet)

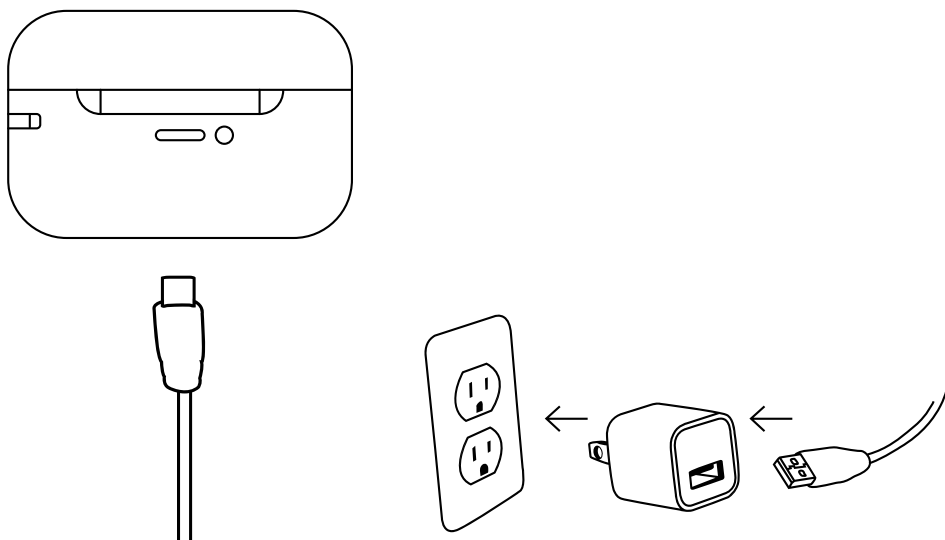


# Lading av etuiet

Plugg inn USB C-ladekabel for å lade etuiet. Ladeetuiets batteriindikatorlamper vil begynne å blinke og indikerer batterinivået.

## Indikatorlampe for ladeetui

- 25 % batterikapasitet
- 50 % batterikapasitet
- 75 % batterikapasitet
- 100 % batterikapasitet



### VIKTIG INFORMASJON OM LADING

Lad med den medfølgende USB C-kabelen ved å plugge den inn i ladeporten.

*\*Ladespenningen skal ikke overstige 5 V.*

# Slå på/av

## Metode 1

**Slå på:** Åpne ladeetuiet. Øretelefonene vil slå seg på.



**Slå av:** Plasser øretelefonene i ladeetuiet, og lukk etuiet. Øretelefonene vil slå seg av.

## Metode 2

**Slå på:** I AV-MODUS: Trykk på og hold inne på høyre øretelefon (**2R**) til du hører "Power on"; du har nå slått på høyre øretelefon. Gjenta dette på den andre øretelefonen (**2L**) (anslått tid: tre sekunder)

**Slå av:** I PÅ-MODUS: Trykk på og hold inne på høyre øretelefon (**2R**) i 5 sekunder til du hører "Power off"; du har nå slått av høyre øretelefon. Gjenta dette på den andre øretelefonen (**2L**) (anslått tid: fem sekunder)

## **LED-indikatorlampe for øretelefon (3)**

-  Blinkende blå = Strøm PÅ
-  Blinkende rød = Strøm AV



# Feilsøking

## Tilpasning

1. Klem øreproppen forsiktig sammen i enden/ ved lydutgangen.
2. Før øreproppen inn i øret, så dypt som du er komfortabel med.
3. Roter øreproppen til den sitter godt i øregangen din.
4. Få øreproppen til å ligge tett inntil punktet der det indre øret begynner.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4

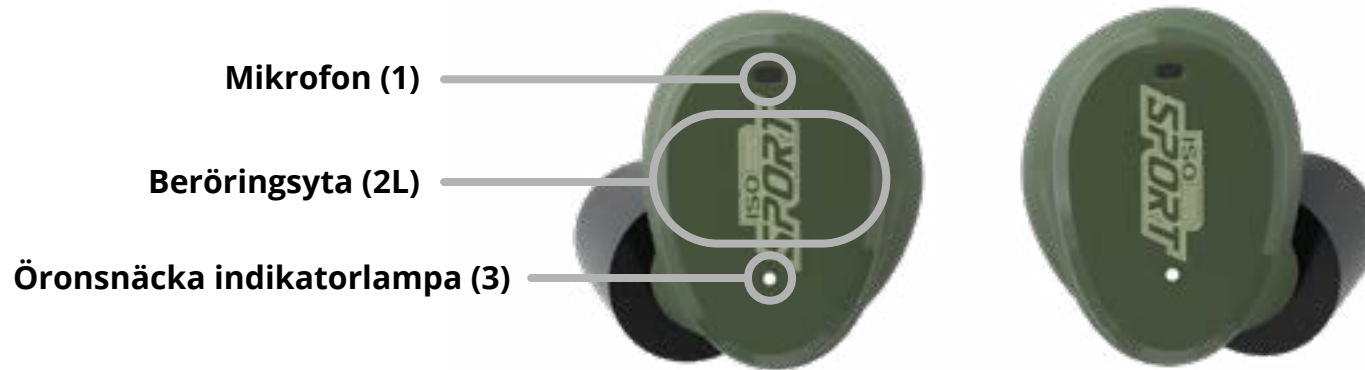
## Tilbakestill til fabrikkinnstillinger

Ved problemer med å slå av, paring eller funksjonaliteten til berøringsflatene anbefaler vi å tilbakestille til fabrikkinnstillingene. Dette vil gjøre at en eventuell Bluetooth-forbindelse brytes, og enheten vil måtte pares på nytt.

1. Fjern "ISOtunes Sport CALIBER" fra de parede Bluetooth-enhetene på smarttelefonen din.
2. Trykk på indikatorknappen for batterilevetid på baksiden av etuiet, og hold den inne i ti sekunder med begge øretelefonene i etuiet.
3. LED-lampene på ladeetuiet vil blinke. Dette indikerer at tilbakestilling av paringen har lyktes.
4. Følg anvisningene for Bluetooth-paring for å pare enheten din på nytt.



# Reglagens placering



## Beröringsfunktion på vänster öronsnäcka

### TSC Technology

UP (+): Enkel knackning

NER (-): Dubbel knackning

# Tactical Sound Control™ Technology

Denna produkt innehåller TSC Technology. Detta är en mikrofonteknik som gör att användaren alltid kan höra omgivningsljudet på en säker volym. När omgivningsljudet överskrider en säker lyssningsnivå reagerar mikrofontekniken omedelbart och dämpar ljudet till en säker nivå.

Det är enkelt att justera TSCvolymen. Bara knacka på **vänster öronsnäcka (2L)** en gång för att höja TSCvolymen och knacka på **vänster öronsnäcka (2L)** två gånger för att sänka TSCvolymen.



**Vänster öronsnäcka  
(2L)**



# Laddning av öronsnäckorna

Det finns tre batteri att ladda:

- Batteriet i laddfodralet
- Batteriet i vänster öronsnäcka
- Batteriet i höger öronsnäcka

Placera öronsnäckorna i laddfodralet. Öronsnäckornas **LED-indikatorlampa (3)** ska lysa rött med fast sken, vilket visar att öronsnäckorna laddas (om **LED-indikatorlampan (3)** inte visas, se felsökningsavsnittet i slutet av bruksanvisningen).

## Öronsnäcka indikatorlampa (3)

-  Rött ljus = Laddar  
(Öronsnäckor i fodral)
-  Blått ljus = Fulladdad  
(Öronsnäckor i fodral)

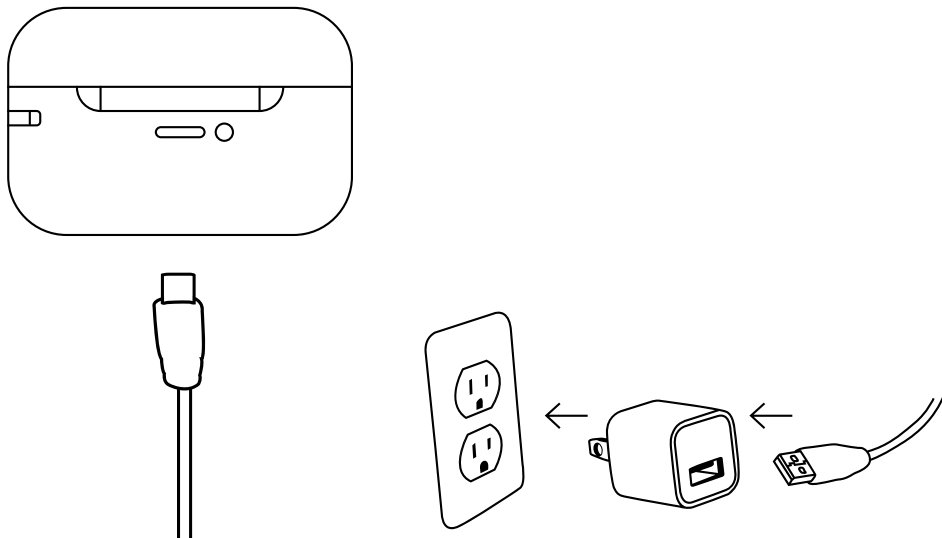


# Laddning av fodralet

Sätt i USB C-laddkabeln för att ladda fodralet. Laddfodralets batteriindikatorlampor kommer att börja blinka för att visa batterinivån.

## Laddfodralets indikatorlampa

- 25 % batteritid
- 50 % batteritid
- 75 % batteritid
- 100 % batteritid



### VIKTIG LADDINFORMATION

Ladda genom att ansluta den medföljande USB C-kabeln i laddningsporten.  
*\*Laddningsspänningen bör inte överstiga 5 V.*

# Ström på/av

## Metod 1

**Ström på:** Öppna laddfodralet. Öronsnäckorna kommer att slås på.

**Ström av:** Placera öronsnäckorna i laddfodralet och stäng fodralet. Öronsnäckorna kommer att stängas av.

## Metod 2

**Ström på:** I AV-LÄGE, rör och håll inne R-öronsnäckan (**2R**) tills det hörs "Ström på". Detta kommer att slå på din R-öronsnäcka. Upprepa med den andra öronsnäckan (**2L**) (i ca tre sekunder)

**Ström av:** I PÅ-LÄGE, rör och håll inne R-öronsnäckan (**2R**) i 5 sekunder tills det hörs "Ström av". Detta kommer att slå på din R-öronsnäcka. Upprepa med den andra öronsnäckan (**2L**) (i ca fem sekunder)

## Öronsnäcka indikatorlampa (3)

- Blinkande blått ljus = Ström PÅ
- Blinkande rött ljus = Ström AV



# Felsökning

## Passform

1. Tryck mjukt in skumöronsnäcken i stammen/ljudporten.
2. Sätt in öronsnäcken i örat så djupt som det är behagligt.
3. Roterä öronsnäcken något tills den sitter säkert i örat.
4. Få öronsnäcken att vila tätt intill din inre öronkant.



BILD 1



BILD 2



BILD 3



BILD 4

## Fabriksåterställning

**För problem med avstängning, parkoppling eller beröringsfunktioner rekommenderar vi en fabriksåterställning. Som ett resultat kommer Bluetooth att frångopplas och enheten måste repareras.**

1. Ta bort "ISOtunes Sport CALIBER" från dina parkopplade Bluetooth-enheter i din smarttelefon.
2. Tryck och håll inne batteriindikatorknappen på baksidan av fodralet i tio sekunder med båda öronsnäckorna i fodralet.
3. LED-lamporna i laddfodralet kommer att blinka för att visa att parkopplingen återställts.
4. Följ Bluetooth parkopplingsinstruktioner för att parkoppla din enhet igen.